

PowerMax 1600/37 Art. 5037  
 PowerMax 1800/42 Art. 5042

**DE Betriebsanleitung**  
 Elektro-Rasenmäher

**EN Operator's manual**  
 Electric Lawnmower

**FR Mode d'emploi**  
 Tondeuse électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
 Elektrische grasmaaier

**SV Bruksanvisning**  
 Elektrisk gräsklippare

**DA Brugsanvisning**  
 Elektrisk plæneklipper

**FI Käyttöohje**  
 Sähköruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**  
 Elektrisk gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**  
 Rasaerba elettrico

**ES Instrucciones de empleo**  
 Cortacésped eléctrico

**PT Manual de instruções**  
 Máquina de cortar relva elétrica

**PL Instrukcja obsługi**  
 Kosiarka elektryczna

**HU Használati utasítás**  
 Elektromos fűnyíró

**CS Návod k obsluze**  
 Elektrická sekačka na trávu

**SK Návod na obsluhu**  
 Elektrická kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**  
 Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
 Газонокосилка электрическая

**SL Navodilo za uporabo**  
 Električna kosilnica

**HR Upute za uporabu**  
 Električna kosilica za travu

**SR/BS Uputstvo za rad**  
 Električna kosilica za travu

**UK Інструкція з експлуатації**  
 Електрична газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
 Mașină de tuns iarbă electrică

**TR Kullanma Kılavuzu**  
 Elektrikli çim biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**  
 Електрическа косачка

**SQ Manual përdorimi**  
 Korrëse bari elektrike

**ET Kasutusjuhend**  
 Elektriline muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
 Elektrinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
 Elektriskais zāles pļāvējs

# Elektrická kosačka GARDENA

## PowerMax 1600/37 / PowerMax 1800/42

1. BEZPEČNOST	134
2. MONTÁŽ	136
3. OBSLUHA	137
4. ÚDRŽBA	139
5. SKLADOVANIE	140
6. ODSTRÁNĎOVANIE PORÚCH	140
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	141
8. PRÍSLUŠENSTVO	142
9. SERVIS/ZÁRUKA	142

používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštin a krovia, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekánie konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

### Preklad originálnych inštrukcií.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom

## 1. BEZPEČNOST

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na použitie.



Dodržiavajte odstup.



Pozor

– Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred vykonávaním údržby alebo pri poškodení pripojovacieho kábla vytiahnite sieťovú zástrčku.



Pripojovacie káble držte v dostatočnej vzdialenosti od rezných nožov.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO!**

**Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Pri nekontrolovanom spustení noža alebo štarte výrobku môže dôjsť k zraneniu porezaním.

→ Predtým než budete vykonávať údržbu alebo vymieňať diely, odpojte výrobok od siete. Preto sa musí zásuvka nachádzať vo Vašom zornom poli.

#### Kábel

Pri použití predlžovacieho kábla musí jeho minimálny prierez zodpovedať nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
220 – 240 V / 50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V / 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Sieťový a predlžovací kábel dostanete v miestnom autorizovanom servise.
2. Používajte len také predlžovacie káble, ktorý sú určené pre použitie v exteriéri a zodpovedajú nasledujúcej špecifikácii:  
bežná guma (60245 IEC 53), bežné PVC (60227 IEC 53), príp. bežné PCP (60245 IEC 57).
3. Ak je krátky pripojovací kábel poškodený, musíte ho nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisu alebo u rovnako kvalifikovanej osoby, aby ste predišli nebezpečenstvu.

## Informácie k používaniu

- a) Starostlivo si prečítajte Návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a Správnym použitím zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte používať kosačku deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Minimálny vek užívateľa môže byť upravený podľa miestnych predpisov.
- c) Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú osoby, zvlášť deti alebo zvieratá.
- d) Uvedomte si, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody iných osôb alebo poškodenie ich majetku.

## Preventívne opatrenia

- a) Pri prevádzke zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí alebo máte len ľahké sandále. Vyvarujte sa nosenia voľného ošatenia alebo ošatenia s visiacimi šnúrkami alebo opaskami.
- b) Skontrolujte priestor, kde budete kosačku používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť alebo odhodíť preč.
- c) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú upevňovacie kolíky, rezná noža alebo celá rezná hlavica poškodené. Opotrebené alebo poškodené rezné nože a upevňovacie kolíky vymieňajte len ako kompletnú sadu, aby ste predišli nevyváženostiam. Opotrebené alebo poškodené štítky s upozoreniami je potrebné vymeniť.
- d) Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predžovacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Káble poškodené pri používaní musíte okamžite odpojiť od zdroja napájania.  
**KÁBLOV SA NEDOTÝKAJTE, POKIAĽ NIE SÚ ODPOJENÉ.**  
Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

## Manipulácia

- a) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- b) Pokiaľ je to možné, nepoužívajte zariadenie ak je tráva mokrá.
- c) Na svahoch dbajte vždy na pevný postoj.
- d) Zariadenie vedzte vždy len v krokovom tempe.
- e) Vždy koste naprieč svahom, nikdy nie smerom nahor alebo nadol.
- f) Buďte obzvlášť opatrní, keď na svahu meníte smer kosenia.
- g) Nekoste na príliš strmých svahoch.
- h) Buďte obzvlášť opatrní, keď kosačku otáčate alebo ťaháte k sebe.
- i) Zastavte rezný nôž (rezná noža) v prípade, že musíte kosačku nakloniť kvôli presunu ponad inú ako trávnatú plochu alebo ak sa presúvate ku kosenej ploche alebo od nej.
- j) Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými prvkami alebo poškodenou ochrannou mriežkou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo zariadenie na zber trávy.

- k) Zariadenie štartujte a štartovací spínač stláčajte opatrne a podľa inštrukcií výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup chodidiel k reznému nožu (rezným nožom).
- l) Pri štartovaní alebo uvádzaní motora do chodu nesmie byť kosačka naklonená, iba v tom prípade, ak je potrebné kosačku štartovať nadvhnutím. V tom prípade nakloňte kosačku len natoľko, koľko je bezpodmienečne nutné a nakláňajte ju smerom nahor stranou vzdialenejšou od užívateľa.
- m) Neštartujte motor, pokiaľ stojíte pred kanálom na vyhadzovanie trávy.
- n) Nikdy nevkładajte ruky alebo nohy na alebo pod rotujúce diely. Zostaňte vždy v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vyhadzovanie trávy.
- o) Nezdvihajte ani nikdy neprenášajte kosačku so spúšťovým motorom.
- p) Odstavte motor a vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že sa všetky pohybujúce diely úplne zastavili:

- vždy keď sa odchádzate od kosačky;
- predtým než uvoľníte blokovanie alebo odstraňujete upchatie v kanáli na vyhadzovanie trávy;
- predtým než kosačku kontrolujete, čistíte alebo na nej vykonávate nejaké práce;
- pokiaľ ste narazili na cudzie teleso. Predtým než kosačku znovu naštartujete a budete pokračovať v práci, skontrolujte, či nie poškodená a vykonajte potrebnú opravu.

V prípade, že začne kosačka neobyčajne silne vibrovať, je potrebné vykonať okamžite kontrolu:

- pohľadajte, čo je poškodené;
- vykonajte potrebnú opravu poškodeného dielu;
- postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté.

## Údržba a skladovanie

- a) Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a že je zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.
- b) Pravidelne kontrolujte zariadenie na zber trávy na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- c) Z bezpečnostných dôvodov nahradte opotrebené alebo poškodené diely.
- d) Dajte pozor na to, že u zariadení s viacerými reznými nožmi sa pohyb jedného noža preniesol aj na ostatné rezné nože.
- e) Pri nastavení zariadenia dbajte na to, aby sa Vám nedostali prsty do priestoru medzi pohybujúce sa a rezné nože a pevné časti.
- f) Predtým, než zariadenie uskladníte, nechajte vychladnúť motor.
- g) Pri údržbe rezných nožov dávajte pozor na to, že aj keď odpojiť zdroj prúdu, rezná noža sa ešte môžu zotrvačnosťou pohybovať.
- h) Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

### Elektrická bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený alebo či nemá známky starnutia. V prípade, že je kábel poškodený, zaobstarajte si v autorizovanom GARDENA servise nový.

Nepoužívajte výrobok, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Kábel okamžite odpojte od zdroja prúdu, ak má zárezy alebo je poškodená izolácia. Kábla sa dotýkajte len ak je odpojený od zdroja prúdu. Kábel so zárezmi alebo poškodený kábel neopravujte. Nahradte ho novým.

Predlžovací kábel musíte pred použitím odvinúť. Navinuté káble sa môžu prehriať a znížiť výkon kosačky. Predlžovací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku. Pracujte vždy v odstupe k zdroju prúdu tak, aby ste kosili vždy v jednom smere a naspäť a aby ste sa v žiadnom prípade nepohybovali v kruhu.

Nefahajte kábel ponad ostré predmety.

Pred odpájaním zástrčky, kábla alebo predlžovacieho kábla vypnite vždy zdroj prúdu.

Predtým než naviniete kábel pre uskladnenie, vypnite motor, vytiahnite sieťovú zástrčku a kábel skontrolujte, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia.

V žiadnom prípade poškodený kábel neopravujte. Nahradte ho novým. Používajte len originálne náhradné káble.

Kábel navíjajte vždy poriadne a dbajte na to, aby nebol zalomený.

Kábel v žiadnom prípade nepoužívajte na ťahanie alebo nosenie výrobku.

Pri odpájaní zástrčky neťahajte za kábel.

Výrobok používajte len s napájaním na striedavé napätie prírodovej siete uvedeného na typovom štítku.

Naše výrobky majú dvojitú izoláciu podľa EN 60335. Nepoužívajte žiadny diel výrobku pre uzemnenie.

Skontrolujte, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú skryté káble.

Nepoužívajte výrobok pre ošetrovanie záhradných rybníkov alebo v blízkosti vody.

### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo zadusenía!

**Menšie diely je možné ľahko prehlnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.**

Nikdy nepoužívajte výrobok na miestach, kde hrozí nebezpečie výbuchu

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

Rukoväte používajte opatrne.

### Bezpečnostný vypínač

Motor je chránený bezpečnostným vypínačom, ktorý sa aktivuje v prípade, že sa motor zasekne alebo je preťažený. Výrobok v tomto prípade zastavte a odpojte ho od zdroja prúdu. Bezpečnostný vypínač sa znovu deaktivuje, keď uvoľníte páku Štart/stop. Pre ďalšie pokračovanie v práci s výrobkom odstráňte všetky prekážky a počkajte niekoľko minút, kým sa bezpečnostný vypínač deaktivuje.

## 2. MONTÁŽ

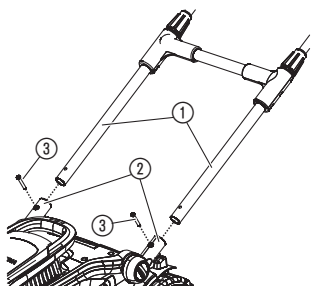


### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.**

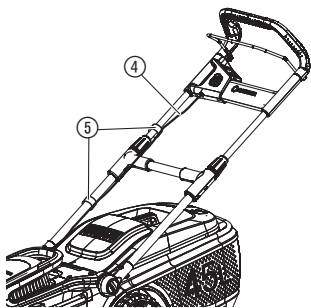
→ **Predtým, než začnete na kosačke vykonávať akúkoľvek montáž počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.**

### Montáž držadla:



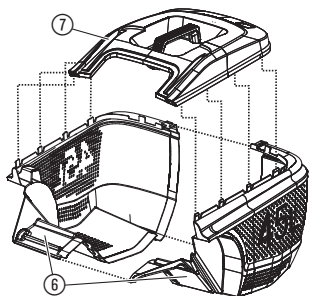
1. Vsuňte držadlo ① do rámu ②.  
*Uistite sa, že je držadlo ① úplne zasunuté a že otvory na držadle sa prekývajú s otvormi na ráme.*
2. Vložte obidve skrutky ③ do otvorov na ráme.
3. Obidve skrutky ③ pevne dotiahnite skrutkovačom.  
*Uistite sa, že sú skrutky ③ pevne dotiahnuté.*

### Upevnenie kábla na držadlo:



- Kábel ④ upevnite na držadlo pomocou svoriek ⑤.  
*Uistite sa, že kábel nie je zaseknutý medzi držadlom a kosačkou.*

### Montáž zberného koša na trávu:



1. Spojte obe časti ⑥ zberného koša, až kým spoje počutelne zapadnú.  
*Uistite sa, že sú všetky spoje správne zapadnuté.*
2. Nasadte na zberný kôš veko ⑦.  
*Uistite sa, že je veko na zberný kôš nasadené správne.*
3. Zatlačte na veko ⑦ smerom na zberný kôš až kým počutelne nezapadne.  
*Uistite sa, že sú všetky spoje správne zapadnuté.*

## 3. OBSLUHA

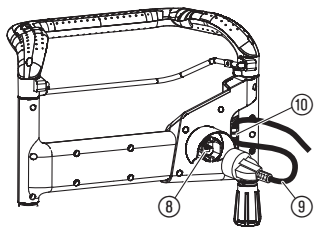


### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.

- Predtým než budete kosačku nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odpojte ju od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

## Pripojenie kosačky:



### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

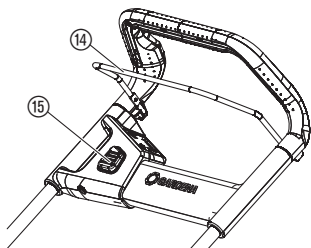
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pre zamedzenie poškodenia konektora (8), musíte prevliecť predlžovací kábel (9) do káblovej poistky (10).

→ Pred uvedením do prevádzky prevlečte predlžovací kábel (9) do káblovej poistky (10).

1. Predlžovací kábel (9) pripojte na konektor (8).
2. Urobte na predlžovacom kábli (9) slučku, prevlečte ju do káblovej poistky (10) a slučku pevne dotiahnite.
3. Pripojte predlžovací kábel (9) do sieťovej zásuvky 230-V.

## Spustenie kosačky:



### ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a kosačka nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

### Spustenie:

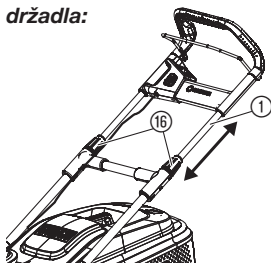
Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka (14) a bezpečnostné blokovanie (15)), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

1. Rukou stlačte bezpečnostné blokovanie (15) a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku (14).  
*Kosačka sa naštartuje.*
2. Bezpečnostné blokovanie (15) pustiť.

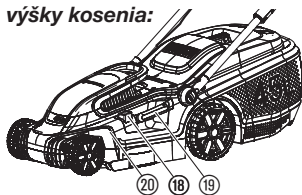
### Zastavenie:

→ Pustite štartovaciu páku (14).  
*Kosačka sa zastaví.*

## Nastavte dĺžku držadla:



## Nastavenie výšky kosenia:

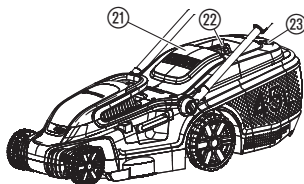


Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 20 – 60 mm v 5-tich polohách.

1. Stlačte tlačidlo na prestavenie (18).
2. Pre nastavenie výšky kosenia podržte páku (19).
3. V novej polohe páky (19) uvoľnite.



### Používanie kosačky so zberným košom na trávu:



### Tipy pre použitie kosačky:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že sa nôž otáča alebo sa kosačka neočakávane naštartuje.

- Predtým než otvoríte ochranné veko počkajte, kým sa nôž zastaví, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.
- Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

1. Zdvihnite ochranné veko ②1.
2. Uchopte zberný koš na trávu za rukoväť ②2 a nasadte ho do kosačky.  
*Uistite sa, že je zberný koš na trávu pevne nasadený.*
3. Spustite kosačku.

**Pri kosení sa otvorí ukazovateľ plnenia ②3. Keď sa tento počas kosenia zatvorí, je koš na zachytenie trávy plný.**

4. Zastavte kosačku.
5. Zdvihnite ochranné veko ②1.
6. Uchopte zberný koš na trávu za ②2 a odpojte ho.
7. Zberný koš vyprázdnite.

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zbytky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zbytky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávniku.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.

- Predtým, než začnete vykonávať údržbu kosačky, počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

### Čistenie kosačky:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia kosačky.

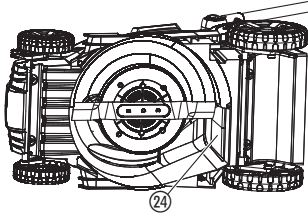
- Kosačku nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ani benzín alebo riedidlá. Niektoré môžu poškodiť dôležité plastové diely.

**Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.**

**Čistenie spodnej strany kosačky:**

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite kefou spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy (24) (nepoužívajte ostré predmety).



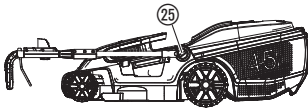
**Čistenie vrchnej strany kosačky a zberného koša:**

1. Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.
2. Vzduchové štrbiny a zberný koš očistite mäkkou kefou (nepoužívajte ostré predmety).

## 5. SKLADOVANIE

**Odstavenie z prevádzky:**

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.



1. Výrobok odpojte od zdroja prúdu.
2. Čistenie kosačky (pozri 4. ÚDRŽBA).
3. Pre úsporu miesta pri skladovaní uvoľnite západky (25), až kým sa nedá držadlo ľahko sklopiť. *Uistite sa, že medzi držadlom a kosačkou nezostal zaseknutý kábel.*
4. Kosačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

**Likvidácia:**

(v zmysle RL2012/19/EU)



Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

**DÔLEŽITÉ!**

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.**

- Pred odstraňovaním poruchy kosačky počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte výrobok od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

**Výmena noža:**



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.**

- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.
- Nôž nedobrusujte.



Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

**Používajte len originálne nože GARDENA:**

- **Pre PowerMax 1600/37: GARDENA Náhradný nôž Art. 4016.**
- **Pre PowerMax 1800/42: GARDENA Náhradný nôž Art. 4017.**

→ Výmenu noža si nechajte urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
<b>Kosačka neštartuje</b>	Predĺžovací kábel nie je pripojený alebo je poškodený	→ Pripojte predĺžovací kábel alebo ho v prípade potreby vymeňte.
	Zablokovaný nôž.	→ Odstráňte prekážku.
<b>Motor je blokovaný a hlučný</b>	Zablokovaný nôž.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
<b>Hlučnosť, kosačka rachotí</b>	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
<b>Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje</b>	Nôž je poškodený/ opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA nôž dotiahnuť alebo vymeniť.
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. ÚDRŽBA). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
<b>Trávnik nie je pokosený pravidelne</b>	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Nôž si nechajte vymeniť v Servise GARDENA.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.



**UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.**

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>Elektrická kosačka</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 5037)	Hodnota (č.v. 5042)
<b>Menovitý výkon</b>	W	1600	1800
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	230	230
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50	50
<b>Otáčky noža</b>	ot/min	3200	3200
<b>Šírka kosenia</b>	cm	37	42
<b>Nastavenie výšky kosenia (5 polôh)</b>	mm	20 – 60	20 – 60
<b>Objem zberného koša na trávu</b>	l	45	45
<b>Hmotnosť</b>	kg	13,7	15,2
<b>Hladina akustického tlaku <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB (A)	84,7	84,4
<b>Neistota <math>k_{pA}</math></b>		3	3

<b>Elektrická kosačka</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Hodnota (č.v. 5037)</b>	<b>Hodnota (č.v. 5042)</b>
<b>Hladina akustického výkonu</b> <b>L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>: meraná / garantovaná</b> <b>Neistota k<sub>WA</sub></b>	dB (A)	94,6 / 96 1,79	93,6 / 96 2,55
<b>Vibrácie ruky-paže a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b> <b>Neistota k<sub>a</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Spôsob merania v zmysle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

<b>Náhradný nôž GARDENA pre PowerMax 1600/37</b>	Ako náhrada za tupý nôž.	<b>č.v. 4016</b>
<b>Náhradný nôž GARDENA pre PowerMax 1800/42</b>	Ako náhrada za tupý nôž.	<b>č.v. 4017</b>

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

### **Service:**

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### **Záruka:**

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok 2-ročnú záruku (záruka nadobúda platnosť v deň zakúpenia výrobku). Táto záruka sa vzťahuje na všetky závažné chyby zariadenia preukázateľne spôsobené chybami materiálů alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.

- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

V prípade akýchkoľvek problémov s týmto výrobkom kontaktujte naše servisné oddelenie alebo odošlite chybný výrobok spolu s krátkym popisom problému spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH, pričom nezabudnite uhradiť všetky potrebné náklady spojené s prepravou a postupujte podľa príslušných poštovních a balných pokynov. K záručnej reklamácií musí byť priložená kópia dokladu o nákupe.

### **Spotrebné diely:**

Nôž a kolesá sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

### **Zmluvné servisné strediská SK:**

T – L s.r.o.  
Fedinová 6-8  
851 01 Bratislava  
tel.: 02/63838971  
fax.: 02/63533312  
email.: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL  
Pod Salašom 217  
958 01 Partizánske  
tel.: 387 492 327  
fax: 387 494 718  
email.: kovohere@gmail.com

DAES, s.r.o.  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
email.: servis@daes.sk  
www.daes.sk

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastvusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>





**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Costeiron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
章世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeka 132  
Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**ГРЕЦΙΑ**

**ΠΕΠΕ**  
ΠΕΠΕ ΑΔΕΛΦΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 2  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalis 1  
110 Reykjavik  
ojj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (L.C.)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**JAPAN**

**KAKIUCHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Gardena Division  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
33 rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskensveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.rumzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6.  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Dometl d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@dometl.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-09 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas n° 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Switzerland**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Binne  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@doztbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.02/1017  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com